

# ECUATORIANISMOS

babear



## babear

*intr.*

1. **coloq.** Desear una persona

intensamente a alguien o algo:

— *Se ve que el pobre babea por ti, ¿no te gusta ni un poquito?*

[Ad hoc.]

## Corrección 001

Se realizó una corrección en el ejemplo correspondiente a la definición de “babear”, ajustando el orden de la información para asegurar claridad y coherencia.

fuiteada



## fuiteada

f.

1. **coloq.** Azote dado con un látigo o

**fuite** ↗:

— *Los indígenas capturaron a un sospechoso de robar borregos en la zona y le dieron una buena fuiteada hasta dejarlo exánime.*

[Ad hoc.]

## Corrección 002

Se corrigió la entrada “fuiteada”, incorporando una coincidencia con “fuite” que redirige directamente a su definición correspondiente.

Si bien la incidencia fue detectada en estos términos concretos, el mismo criterio de corrección y enlazado se extendió de manera sistemática a la totalidad de las entradas de la base de datos de la aplicación.



## faneca

f.

- 1 Potaje de cuaresma que se prepara con pescado salado, granos tiernos, leche, queso, **zapallo** ↗, col y **sambo** ↗, suele acompañarse generalmente de plátano frito, huevos cocidos y pimientos en tiras:

— *La Semana Santa en la ciudad, como en el resto de provincias del país, tiene un plato muy representativo que es la faneca.*

El Tiempo, 03.04.2015.

- 2 Revoltijo, mezcla desordenada:

— *La cita fue una especie de segunda parte de lo que el Régimen llamó faneca política.*

Últimas noticias, 08.05.2015.

## Corrección 003

Se realizó una corrección en la entrada “faneca”, estableciendo enlaces directos para las coincidencias léxicas “zapayo” y “zambo” hacia sus respectivas definiciones.

Si bien la incidencia fue detectada en estos términos concretos, el mismo criterio de corrección y enlazado se extendió de manera sistemática a la totalidad de las entradas de la base de datos de la aplicación.

papi



## papi

m.

1 **coloq.** Hombre atractivo físicamente:

— *Podrá ser muy bello, ¿pero papi?*  
[Twitter], @e\_gonnella, 10.12.2021.

2 **coloq.** Tratamiento apelativo utilizado para dirigirse cariñosamente a la pareja o a un hijo.:

— *Gracias, papi, por la velada romántica, siempre haces que cada día sea especial a tu lado.*

[Ad hoc.]

## Corrección 004

papi

m.

2. **coloq.** Tratamiento para dirigirse cariñosamente a la pareja o a un hijo:

— ‘Gracias, papi, por la velada romántica, siempre haces que cada día sea especial a tu lado.

## rascabonito

m.

- 1 Enfermedad cutánea caracterizada por un escozor intenso, producida por una reacción alérgica a la presencia o picadura del parásito calemba.:

— *Para el rascabonito machaque unas hojas y coloque en la zona donde están los granitos y deje actuar por 5 minutos.*

Últimas Noticias, 20.04.2011.

## Corrección 005

### rascabonito

m.

Enfermedad cutánea que produce escozor intenso por una reacción alérgica al parásito calemba:

— Para el rascabonito machaque unas hojas y coloque en la zona donde están los granitos y deje actuar por 5 minutos. Últimas Noticias, 20.04.2011.

## rehogado

m.

1 Salsa que se utiliza como base para la elaboración de diversos platos tradicionales, compuesta por una mezcla de cebolla, tomate, ajo, hierbas, [achiote](#) ↗ y, opcionalmente, [ají](#) ↗, todo ello finamente picado y sofrito en manteca.:

*— A lo anterior agregue la papa, el choclo, el rehogado y mezcle.*

INIAP, La magia de la papa nativa:  
Recetario gastronómico.

## Corrección 006

## rehogado

m.

Salsa que se usa de base para preparar muchos platos típicos ecuatorianos y que consiste en una mezcla de cebolla, tomate, ajo, hierbas, achiote 3 y, a veces, ají 2, todo finamente picado y frito en manteca: A lo anterior agregue la papa, el choclo, el rehogado y mezcle. INIAP, La magia de la papa nativa: Recetario gastronómico.

1 Palo o rama que en un extremo se divide en dos puntas y sirve para sostener las ramas de los árboles, armar los parrales y otras labores; horca:

— *Los árboles de naranja no crecieron torcidos porque pusimos un horcón para soportar las ramas.*

[Ad hoc.]

2 Madero que sirve, a modo de columna, para sostener las vigas de una construcción:

— *Se colocan los pilares con un horcón al final donde se apoya el cumbreiro de la cubierta.*

[Tesis], Silvana Caranqui y Viviana Lasso, Estudio de los sistemas constructivos tradicionales en madera.

3 **rur. Ss.** Aparato de madera de forma triangular que se pone a los chanchos para que no hocen en terrenos ajenos.:

— *El chancho vio la forma de quitarse el horcón y destruyó las plantaciones vecinas.*

[Ad hoc.]

## Corrección 007

### horcón

rur.Ss.Aparato de madera de forma triangular que se pone a los chanchos para que no hocen en terrenos ajenos.:

— El chancho vio la forma de quitarse el horcón y destruyó las plantaciones vecinas.[Ad hoc.]

(Borrar la definición del ejemplo)



## **hualingo, -a**

*m.*

1. Referido a una estructura o armazón, inestable, sin firmeza:

— *El andamio que se cayó estaba hualingo desde el comienzo*  
[Ad hoc.]

## Corrección 008

**hualingo**

*m.*

Referido a una estructura o armazón, inestable, sin firmeza:

— **El andamio que se cayó estaba hualingo desde el comienzo.**[Ad hoc.]

## Corrección 009

### rayado, -a

m. y f.

1 **coloq.** U.t.c.adj. Persona carente de sensatez y cordura:

— *¿Hacer quedar mal a Cuenca? Está rayado usted.*

[Twitter], @omarmaluk, 03.05.2020.

2 **pop.** U.t.c.adj. Persona que llama la atención por tener una forma extraña y extravagante de actuar o de vestir:

— *Melena, pantalones raídos, chompa de cuero vieja, el Fuete Monsalve nunca dejó de parecer y ser un rayado.*

[Ad hoc.]

rayado

2. pop. Persona que llama la atención por tener una forma extraña y extravagante de actuar o de vestir:

— Melena, pantalones raídos, chompa de cuero vieja, el Fuete Monsalve nunca dejó de parecer y ser un rayado.[Ad hoc.]

(Borrar la definición del ejemplo)

## Corrección 010

### checo

m.

#### 1. Ss. jaboncillo ↗:

— La categoría de tóxicos, se registró el uso de 4 especies, la principal *Sapindus saponaria L.* (Checo), cabe recalcar que su uso ya no se practica en la actualidad.

[Tesis], Cinthia Córdova, Valoración económica de productos forestales no maderables de origen vegetal del bosque seco del cantón Pindal.

f.pl.

#### 1. Ss. Juego similar a las canicas

practicado con semillas de **jaboncillo** ↗:

— Me encantaba jugar a las zapatillas con bolitas chicas y grandes que ahora dizque se llaman **checos**, ¡cómo cambia todo en la vida!

[Ad hoc.]

### checo

La categoría de tóxicos, se registró el uso de 4 especies, la principal *Sapindus saponaria L.* (Checo), cabe recalcar que su uso ya no se practica en la actualidad. [Tesis], Cinthia Córdova, Valoración económica de productos forestales no maderables de origen vegetal del bosque seco del cantón Pindal.



## Corrección 011

### **llevar**

#### **llevar a mal andar**

*loc. verb.*

1. Turbar el ánimo a una persona:

— *Esos problemas que tienes en el trabajo los llevas a mal andar. Deberías ir a terapia.*  
[Ad hoc.]

#### **llevar piñas a Milagro**

*loc. verb.*

1. **pop.** Llevar a un lugar algo que no se necesita, porque ahí lo tienen en abundancia:

— *¿Para qué le voy a llevar a esta man a la farra si van a ir un montón de chicas guapas? Sería como llevar piñas a Milagro.*

**llevar a mal andar**  
**loc. verb.**

Turbar el ánimo a una persona:

— Esos problemas que tienes en el trabajo los llevas a mal andar. Deberías ir a terapia.[Ad hoc]



## Corrección 012

### taza

f.

1. **S.** Certo cesto o canasto en forma de taza grande:

— *Con esta misma técnica se hacen canastos cuadrados o tazas, que se utilizan en el hogar para diversos menesteres, como lavar mote.*

Revista Instituto Otavaleño de Antropología,  
Nº15, 1991.

### taza del baño

f.

1. Aparato sanitario para evacuar orina y excrementos; inodoro:

— *M se sienta, todavía adormilada, en la taza del baño y orina. Miguel Donoso Pareja, Hoy empiezo a acordarme.*

[Ad hoc.]

### taza del baño

f.

Aparato sanitario para evacuar orina y excrementos; inodoro

— M se sienta, todavía adormilada, en la taza del baño y orina. Miguel Donoso Pareja, Hoy empiezo a acordarme.



## Corrección 013

### trinquete

*m.*

1 Pieza o cuarto muy pequeño:

— *Convertimos el trinquete de la casa en bodega para guardar los tres archivadores más pequeños.*

[Ad hoc.]

2 **obsol.** Aldabilla con que se aseguran las puertas:

— *Tienes que poner el trinquete para que la puerta de tu habitación no se abra y estés seguro dentro de ella. Aquí los ladrones abundan y suelen robar durante la noche.*

[Ad hoc.]

### trinquete

2. **obsol.**

Aldabilla con que se aseguran las puertas:

— Tienes que poner el trinquete para que la puerta de tu habitación no se abra y estés seguro dentro de ella. Aquí los ladrones abundan y suelen robar durante la noche.  
[Ad hoc]

## relajero, -a

m. y f.

1. **pop.** U.t.c.adj. Persona que causa

alboroto, bullicio o desorden:

— Le apostaron a Justin Barcia, “por ser el típico gringo relajero, de pelo largo, que tiene la reputación de chico malo, pero es un buen deportista y muy disciplinado”.

[Web], motociclismo.ec, 16.05.2021.

## Corrección 014

### relajero, -a

m. y f.

pop.U.t.c.adj.Persona que causa alboroto, bullicio o desorden:

— Le apostaron a Justin Barcia, “por ser el típico gringo relajero, de pelo largo, que tiene la reputación de chico malo, pero es un buen deportista y muy disciplinado”. [Web], motociclismo.ec, 16.05.2021.

(Solo relajero va en negrita)

cake



## cake

m.

( Del inglés *cake*, 'pastel' )

### 1. Tarta o pastel:

— *La torta de café es un cake humedecido de esencia de café.*

El Comercio, 15.01.2011.

## Corrección 015

Se corrigió un error de formato en entradas con aclaraciones específicas. En el caso de “cake”, la aclaración del inglés *cake*, pastel fue normalizada para utilizar únicamente paréntesis, eliminando el uso simultáneo de paréntesis y corchetes. Este ajuste de formato se aplicó de manera global al resto de las palabras de la base de datos.

## rocoto, -a

m. y f.

### 1 coloq., desp. U.t.c.adj. Persona

indígena o a la que se atribuyen  
ancestros indígenas:

— *Por suerte apareció por aquí el  
desaparecido, es decir el rocoto del  
Nelson.*

Telmo Herrera, La cueva.

### 2 coloq., desp. U.t.c.adj. Persona de

extracción social humilde:

— *El policía, un mestizo con uniforme y  
gorra, le dijo: Ve, rocoto, sal del parque,  
da la vuelta por la vereda.*

Jorge Enrique Adoum, Entre Marx y una  
mujer desnuda.

### 3 coloq. U.t.c.adj. Persona fuerte,

especialmente la de complexión gruesa y  
estatura baja:

— *Como lo vio chiquito, lo desafió a  
golpes, pero no contaba con que resultó  
un rocoto.*

## Corrección 016

Atendiendo al criterio establecido por el cliente, se realizó una corrección sistemática en las definiciones cuya redacción inicia con “persona”, incorporando la etiqueta UTC: adjetivo. Aunque la incidencia se exemplifica claramente en la entrada “rocoto”, la corrección fue aplicada de forma uniforme a todas las entradas de la base de datos que cumplen con este patrón definicional.

## Presentación del Diccionario

[Texto Inicial]: Este proyecto representa un esfuerzo por documentar la riqueza léxica y las variaciones idiomáticas propias de nuestra región, consolidando una base de datos dinámica para la consulta académica.

[Metodología]: A través de un riguroso proceso lexicográfico, se han categorizado términos y subentradas que reflejan la identidad lingüística contemporánea, permitiendo una navegación intuitiva y técnica.

[Alcance]: El motor de búsqueda integrado permite explorar no solo lemas principales, sino también estructuras complejas dentro de las subentradas, garantizando una recuperación de información exhaustiva.

### EQUIPO DE TRABAJO

Técnico

Tu Nombre

EXPLORAR DICCIONARIO

## Corrección 017

Conforme a lo solicitado por el cliente, se incorporó una sección introductoria accesible mediante un pop-up, que incluye un texto de presentación general del diccionario, así como una sección de créditos con equipo de trabajo, puestos y nombres. El contenido se dejó de forma genérica, quedando preparado para la incorporación de la información definitiva que el cliente desee agregar. La sección permanece abierta a futuros ajustes o contenidos adicionales.